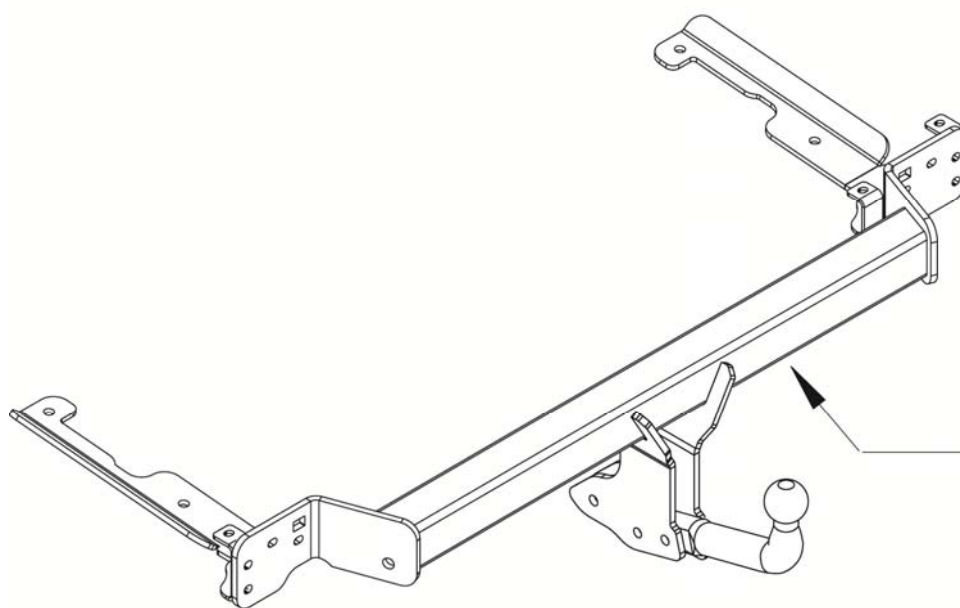


- S** Dragkrok Monterings- och bruksanvisning, Originalanvisning
- CZ** Závěsné zařízení Montážní a provozní návod
- D** Anhängervorrichtung Montage- und Betriebsanleitung
- DK** Anhængertræk Montage- og driftsvejledning
- E** Enganche Instrucciones de montaje y de servicio
- F** Attelage Notice de montage et d'utilisation
- FIN** Perävaunun vetolaite Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** Tow bar Installation and Operating Instructions
- GR** Διατάξη ζεύξης Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- HU** Vontató készülék Beszerelési utasítás
- I** Gancio di traino Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** Tilhengerfeste Monterings- og bruksanvisning
- NL** Trekhaak Montage- en gebruikshandleiding
- PL** Hak holowniczy Instrukcja montażu i eksploatacji
- RUS** Цепка Инструкция по монтажу и эксплуатации



WESTFALIA

Honda
CR-V
12/2012-

Art no
35.0291
Ser no

(E4)

55R-01 0354
Class F
R= 2000 kg
S= 100 kg
D= 10,70 kN

35.0291

Honda CR-V

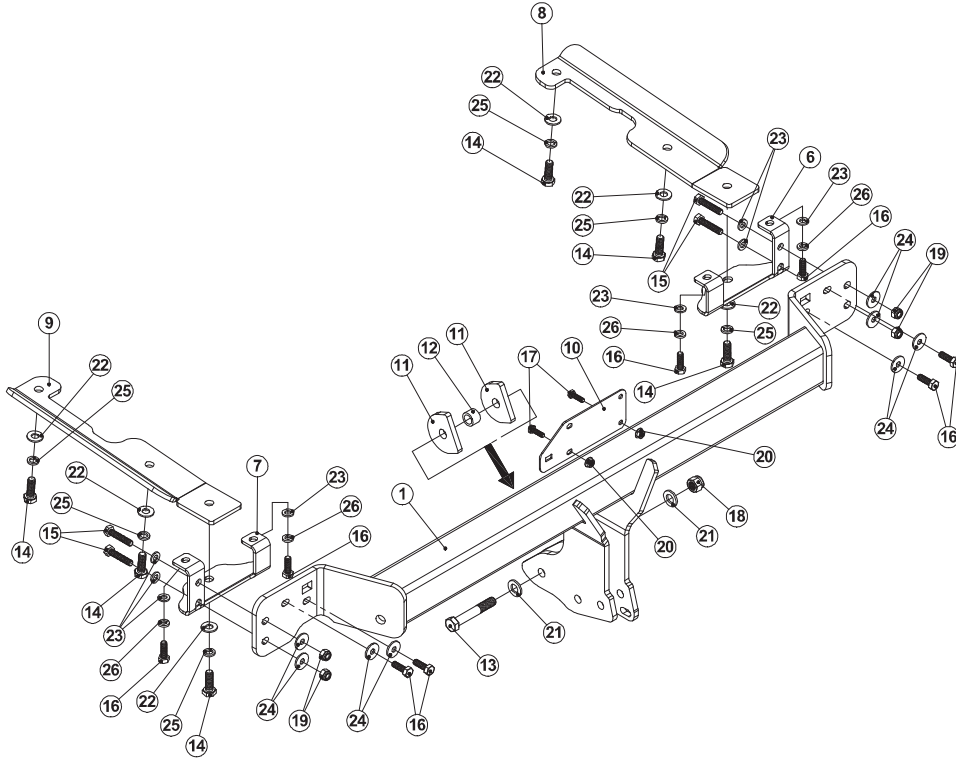
12/2012-

Monoflex Nordic AB
Nibblegatan 21
734 21 Hallstahammar
Email: info@monoflex.se
Tel (SE) : 0046 (0) 220 22540
Fax (SE) : 0046 (0) 220 14244

Monoflex ApS
E-mail: info@monoflex.dk
Tel (DK) : 0045 6344 2200
Fax (DK) : 0045 6444 2822

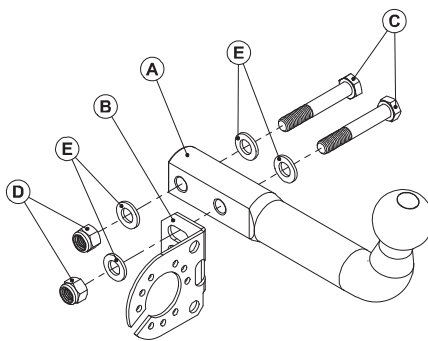
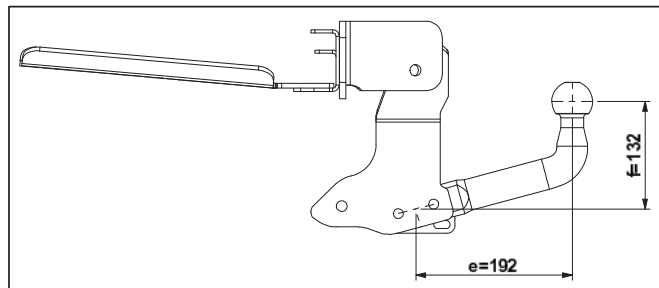
WESTFALIA-Automotive GmbH
Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

SIARR
E-mail: sav@siarr.fr
Tel : 0033 (0)2 35 85 32 57



35.8291			
1	1x	FBA 6218	
6	1x	FFJ 4131H	
7	1x	FFJ 4131V	
8	1x	FFJ 6389H	
9	1x	FFJ 6389V	
10	1x	FFJ 02014	
11	2x	FBR 8073	
12	1x	FDR 20014	
13	1x	M12x75 (8.8)	
14	6x	M10x1,25x30 (8.8)	
15	4x	M8x40 (8.8)	
16	8x	M8x30 (8.8)	
17	2x	M6x20 (8.8)	
18	1x	M12.LOCK (8)	
19	4x	M8.LOCK (8)	
20	2x	M6MF.M06.LOCK (8)	
21	2x	13x24x2	
22	6x	10.5x22x2	
23	8x	8.4x16x1.5	
24	8x	8x24x2	
25	6x	10.2	
26	4x	8.2	

27 03 2013



35.8291			
A	1x	FPG	
B	1x	53.47	
C	2x	M12x75 (8.8)	
D	2x	M12.LOCK (8)	
E	4x	13x24x2	

27 03 2013

Nationale richtlijnen betreffende de montagevoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Elke wijziging van de aanhangert is verboden. Wijziging leidt tot verval van de gebruikstoestemming.

Isolatiemassa of de beschermende laag van het voertuig - indien aanwezig - van de omlastvlakken van de trekkinchling **verwijderen**.

De aanhanger is bedoeld voor het trekken van aanhangers en het gebruiken van lastdragers. Ander gebruik is verboden. Bij voertuigen met **parkeerchip** kunnen zich na montage van de aanhanger **defecte functies** voordoen omdat onderdeelen (kopsensoren, koppelsingsbeveilig) zich in het waarmetingsbereik van de sensoren kunnen bevinden. In dit geval moet het waarmetingsbereik worden aangepast of de parkeerchip worden gedeactiveerd. Bij gebruik van aanhangers met chemilampen resp. zwenkbare kopsensoren is een defecte werking van de parkeerchip onmaatschappelijk als de kopsenslang uit gebruikssituatie wordt gezet.

De aanhanger is veiligheidsontworpen en mag alleen door vaakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Zweedse tekst van deze handleiding is bindend. Wijzigingen voorbehouden.

Proszę przestrzegać krajowych wyuczonych dotychczas odbioru technicznego.

Proszę usunąć masę izolacyjną lub zabezpieczające podwozia pojazdu (jeśli są) w obszarze styku z hakami holowniczymi.

Wszelkie zmiany lub przebudowy naka holowniczego są zabronione. Sprawdźcie one utracie ważności świadectwa homologacji.

Proszę usunąć masę izolacyjną lub zabezpieczające podwozia pojazdu (jeśli są) w obszarze styku naki holowniczego z zabronione.

Po zamontowaniu naka holowniczego w pojazdach z **systemem wspomagania parkowania** mogą wystąpić **usterki**, jeśli trządek lub kula naki holowniczego znajdują się w zakresie wykrywalności czujników. W tym przypadku należy dostosować zakres wykrywalności lub dezaktywować system wspomagania parkowania. W przypadku zastosowania naki holowniczego ze zdalniepomaganym lub obsługiwany trządem kliknięciem można kliknąć wadliwego działania systemu wspomagania parkowania poprzez wujecie trządkę lub jego wysunięcie z rozsući i roboczej.

Naka holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku pierwotnego montażu istnieje ryzyko rządu w rządu i tekst pilniejszej instrukcji w języku szwedzkim jest ważący. Zmiany zastrzeżone.

Podlegają obserwowanie національные директивы о порядке приема навесного/встраиваемого оборудования.

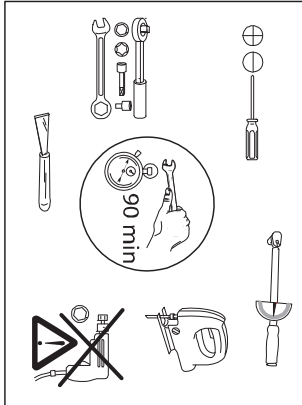
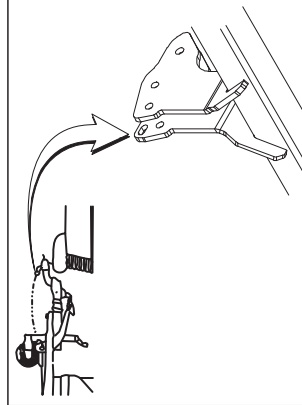
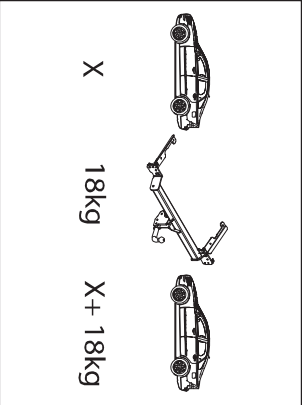
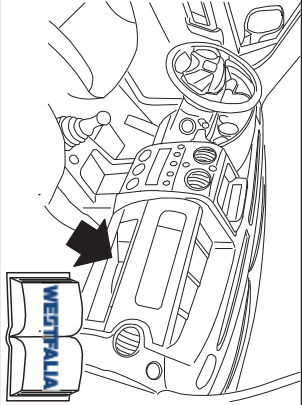
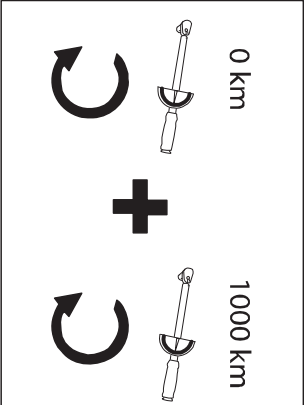
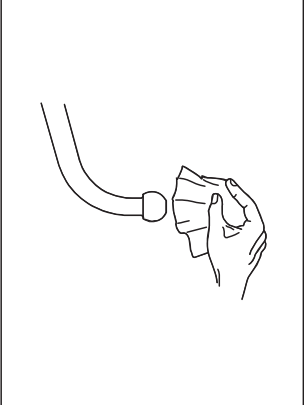
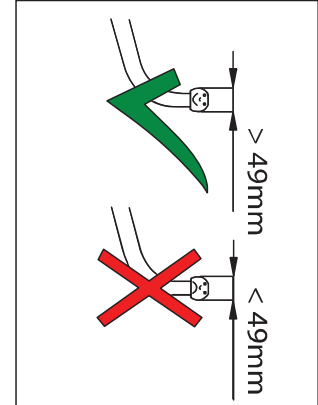
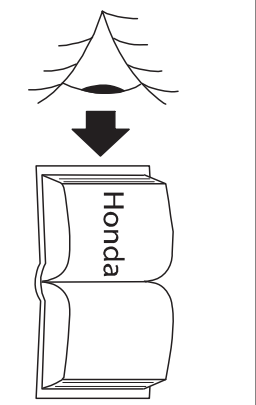
Качие-либо изменения и переделки на сцепке недопустимы. Они делают недействительным разрешение на эксплуатацию.

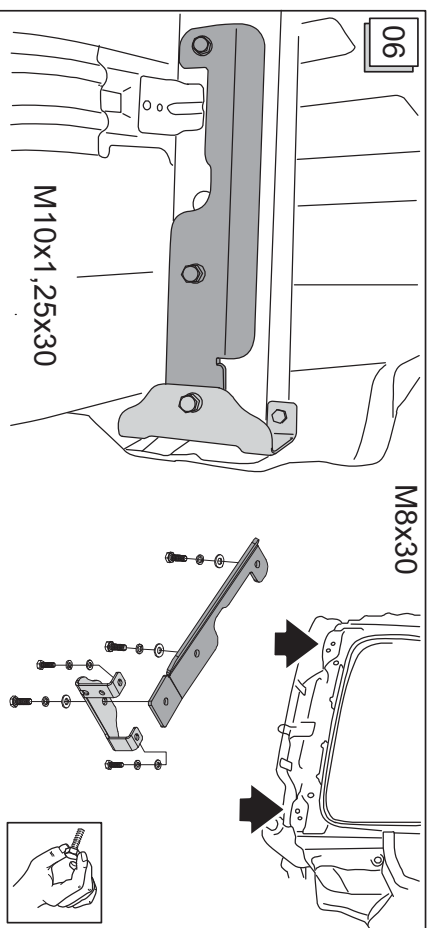
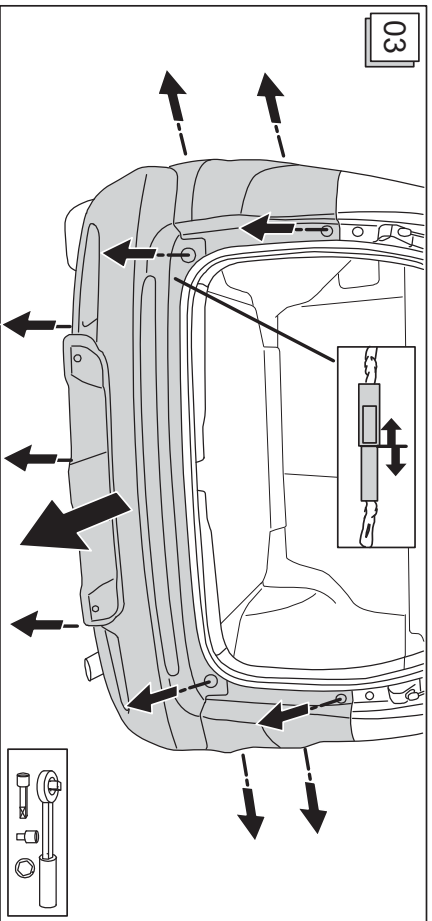
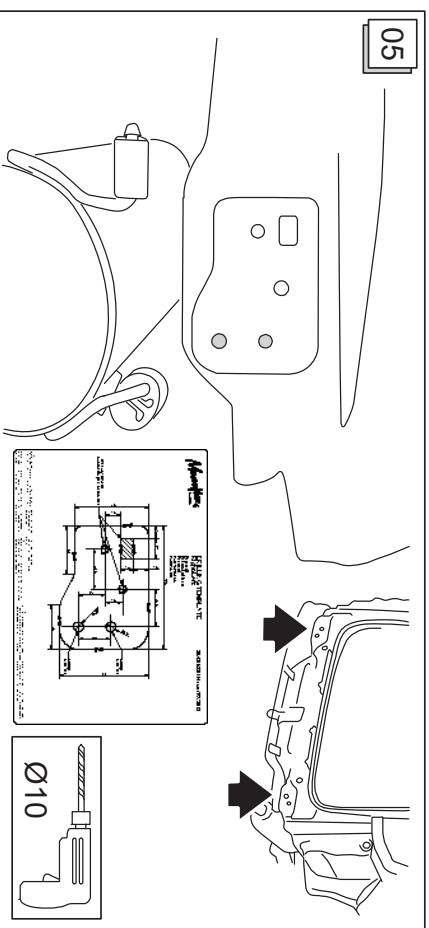
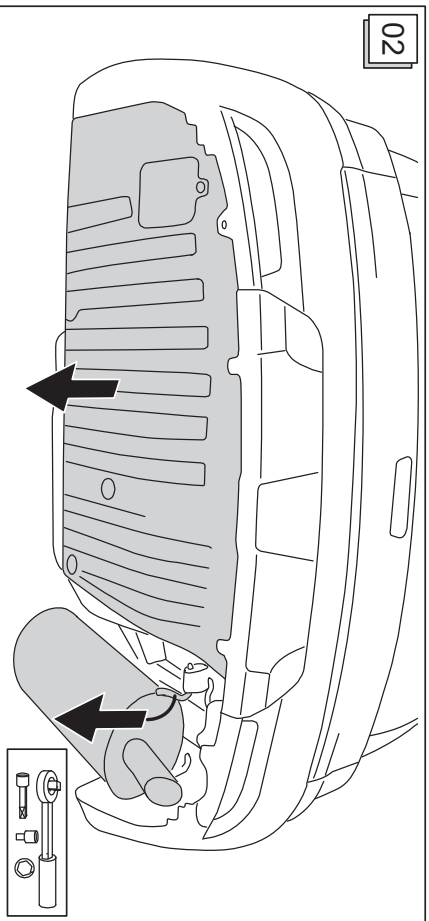
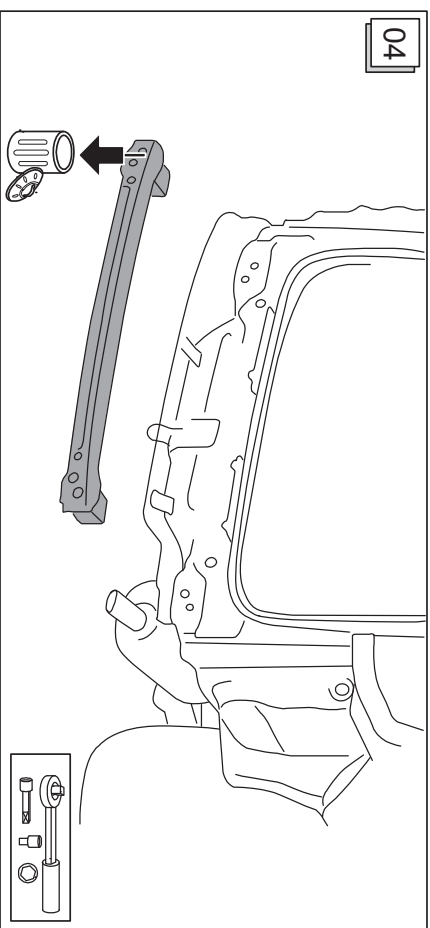
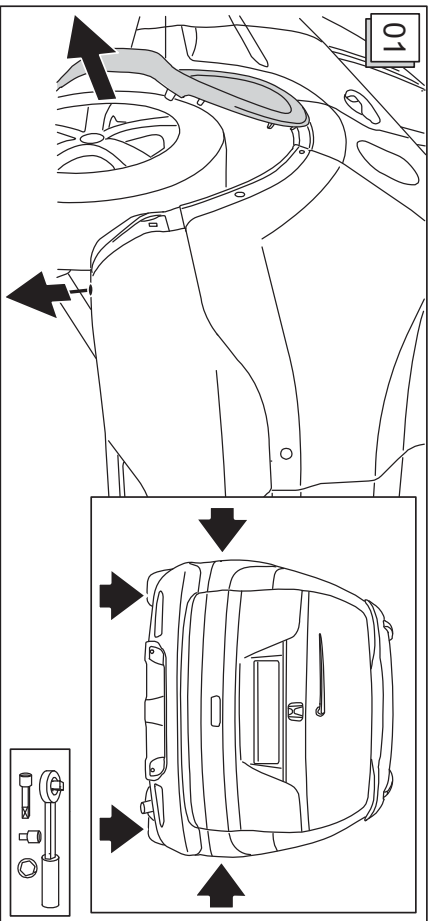
Isolatiemassa или покрытие на днище автомобиля - при наличии - в зоне прилегания сцепки **удалять**.

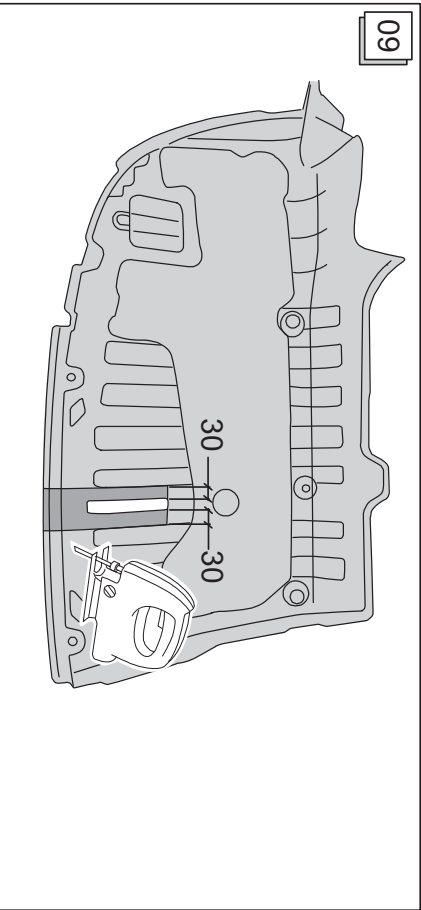
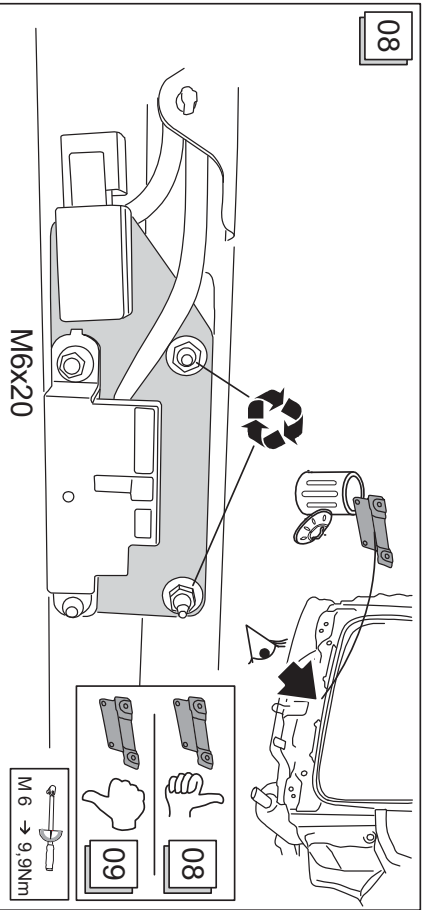
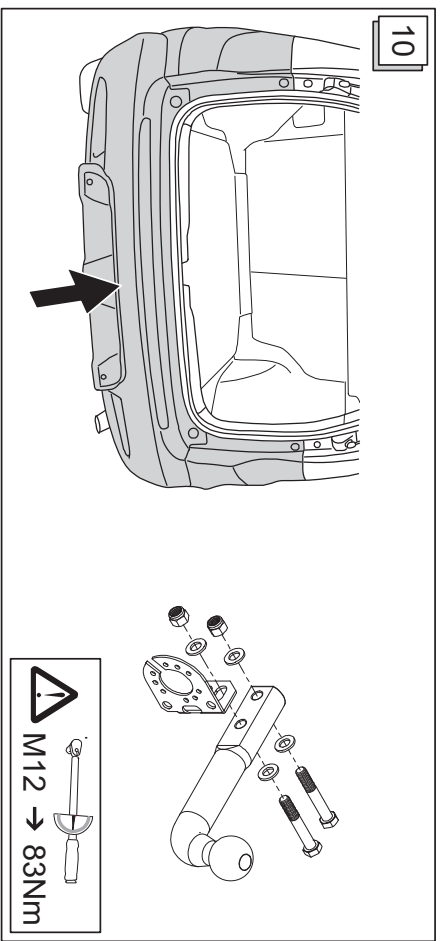
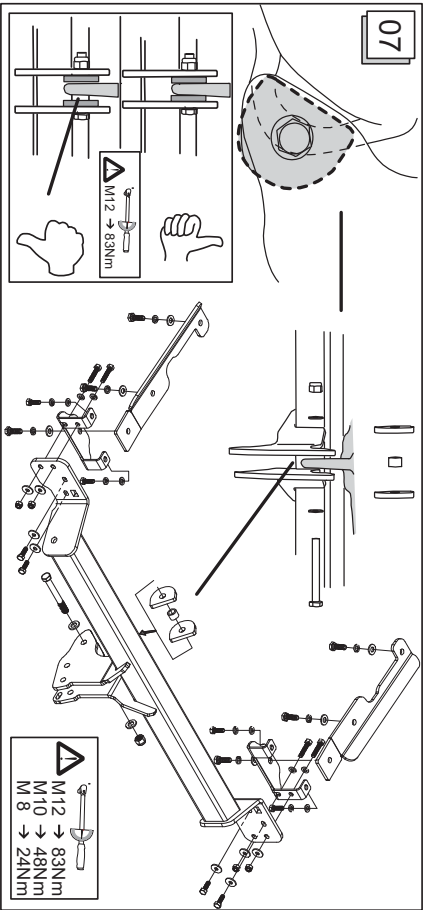
Сцепка служит для буксирования прицепа и обслуживания грузовых баков. Запрещено использование для посторонних целей.

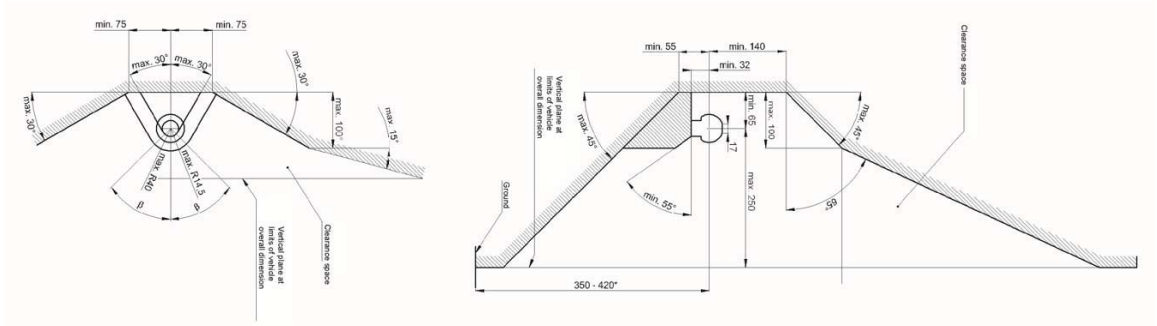
На автомобильях с **вспомогательным устройством парковки** после монтажа сцепного устройства возможны **сбои**, так как рычажные узлы шаровой штанги, соединительный шар могут оказаться в зоне действия датчиков. В этом случае необходимо проверить зону действия датчиков либо деактивировать вспомогательное устройство для парковки. При использовании сцепки устройства со съёмными/поворотными шаровыми штангами можно не отвязаться отаза устройства парковки, если отвязать шаровую штангу из рабочей позиции.

Сцепное устройство - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность тяжелых травм! Обязательным является шведский текст. Данной инструкции. Права на внесение изменений сохраняются.









- S** Spielummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktligne ECE-R 55, måste garanteras.
- D** Der Feilalign nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spilleum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de déviation, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Väliksen tulee täytävä ohjeen ECE-R 55 liitteän 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetun vaatimuksen.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εξασφαλιστεί ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, οχήλια 25a και 25b της κανονικής οδηγίας ECE-R 55.
- HU** Biztosítani kell az ECE-R 55 iránylevél szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábráinak jelölt szabad terét.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01.
- N** Det må sørges for frikt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Освободить оводное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.
- S** * við forðnefns tilfálma talavíki
- CZ** * při celkové přifusné hmotnosti vozidla
- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Aolneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό δικτό βάρος του οχήματος
- HU** * A jártní megengedett összsúlyu esetén
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym oęzgnym całkowitym poażyciu
- RUS** * при допустимом общем весе автомобиля

Dispositivo di traino tipo: **35.0291**
 Per autoveicolo: **Honda CR-V 12/2012-**
 Tipofunzionale: **RE5**
RE6

Classe e tipo di attacco: **F**
 Omologazione: **55R – 01 0354**
 Valore D: **10,70 kN**
 Carico verticale max. S: **100 kg**
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots kN$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo.....è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo.....
 targato

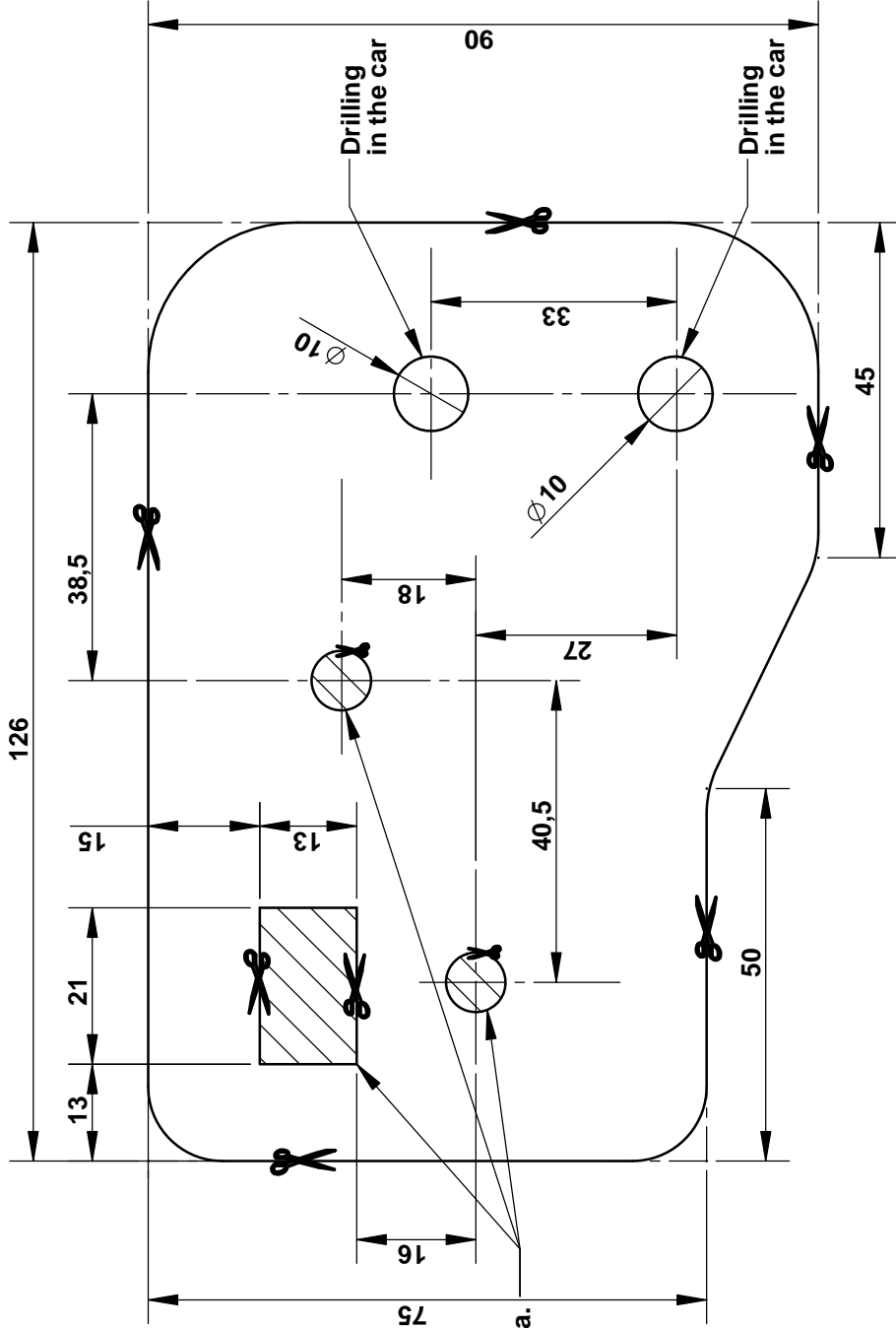
timbro e firma

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

DRILLING TEMPLATE
Right/Left

Bormall
Bohrschablone
Boormal
Boresskabelon
Porausmalli

35.4291/8291 Honda CR-V 2013-



NOTE!
Variations may occur without our knowledge in car models. Check carefully that the template is the correct one for your car model and towbar.

NB!
Variationen in der Ausführung des Autos können ohne unser Wissen vorkommen. Überprüf deshalb ob die Schablone für dasausschneiden mit dem Auto und der Anhängervorrichtung über eins stimmt

OBS!
Variationer i bilarnas utformning kan förekomma utan vår vetskap. Kontrollera därför att urskräningsmall stämmer med bil och dragkrok.

LET OPI!
Variatie in auto en bumper is mogelijk zonder dat we hiervan weten. Controleer daarom of de uitsparingsmal overeenkomt met trekhaak en auto.

HUOM!
Autojen malleissa voi tapahtua muutoksia, ilman että olemme siitä tietoisia, siksi on tärkeää tarkistaa leikkausmallin auton nimi ja malli.

OBS!
Variationer i bilernes udformning kan forekomme uden vores viden. Kontroller derfor at skæreskabelon stemmer med bil og anhængertræk.